

Stride™ B-UP

دليل إستخدام السّاعة

Powered by **Blu**



unitron™ Love the
experience

A Sonova brand



ينطبق دليل المستخدم هذا على الموديلات التالية:

CE
0459

السماعات

2021	Stride™ B9-UP
2021	Stride™ B7-UP
2021	Stride™ B5-UP
2021	Stride™ B3-UP
2021	Stride™ B1-UP*
2021	Stride™ B-UP FLEX: تجريبية

* غير متوفرة في جميع الأسواق



سماعاتك

أخصائي رعاية السمع: _____

الهاتف: _____

الموديل: _____

الرقم التسلسلي: _____

الضمان: _____

البرنامج رقم 1 مخصص لـ: _____

البرنامج رقم 2 مخصص لـ: _____

البرنامج رقم 3 مخصص لـ: _____

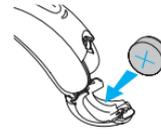
البرنامج رقم 4 مخصص لـ: _____

تاريخ الشراء: _____

المرجع السريع

تشغيل / إيقاف

تغيير البطاريات



رمز البطارية



إيقاف التشغيل



لتشغيل

التحذير من انخفاض مستوى طاقة البطارية

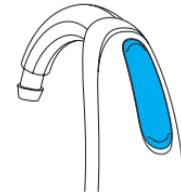
حجم البطارية

675

صافرتن
(نغمتان تحذيريتان)
كل 30 دقيقة



الزر متعدد الوظائف



نشكرك على اختيار هذه السماعات. إن شركة Unitron شركة مخصصة لحلول مشكلات السمع، وهي تؤمن بأهمية راحة الأشخاص فيما يخص تجربة الرعاية السمعية بأكملها، من البداية إلى النهاية. تقدم المنتجات والتقنيات والخدمات والبرامج المبتكرة الخاصة بنا مستوى تخصيص فريد من نوعه لا تجده في أي مكان آخر.

استعد لـ **Love the experience**™

يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية للتأكد من فهمك لسماعتك وتحقيق أقصى استفادة منها. التدرّب غير مطلوب للتعامل مع هذا الجهاز. سيساعدك اختصاصي العناية بالسمع على إعداد السماعات حسب تفضيلاتك الفردية خلال استشارة المبيعات.

لمزيد من المعلومات حول الميزات، أو الفوائد، أو الإعداد، أو الاستخدام والصيانة، أو إصلاح سماعتك والملحقات - اتصل باختصاصي العناية بالسمع أو ممثل جهة التصنيع. يمكن العثور على معلومات إضافية في ورقة مواصفات منتجك.

جدول المحتويات

1. لمحة سريعة عن سماعاتك 2
2. تشغيل سماعاتك وإيقاف تشغيلها 4
3. كيفية تركيب السماعات على الأذنين..... 5
4. تعليمات التشغيل..... 6
- معلومات خاصة بالطائرات 9
- 12 اقتران الهاتف المحمول بالسماعات.....
- 14 المكالمات الهاتفية عبر الهاتف المحمول.....
- 15 استخدام هاتفك المحمول مع السماعات.....
- 18 TV Connector.....
- 19 إلغاء طنين الأذن.....
- 20 وضع الطيران.....
5. الاعتناء بالسماعات 22
6. الملحقات 27
- الأجهزة السمعية المساعدة..... 29
7. دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها..... 30
8. معلومات السلامة المهمة..... 35
- إلغاء طنين الأذن 54
9. ظروف التشغيل والنقل والتخزين..... 57
10. معلومات وشرح الرموز 58
11. معلومات الامتثال 62

سماعات Stride B-UP خلف الأذن



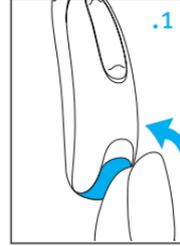
1. لمحة سريعة عن سماعاتك

- 1 **خطاف الأذن** - يتم تركيب قالب الأذن المصنع خصيصًا لك في السماعات باستخدام خطاف الأذن
- 2 **الميكروفون** - يدخل الصوت إلى السماعات من خلال الميكروفونات.
- 3 **الزر متعدد الوظائف** - يعمل على التنقل بين البرامج السمعية أو تغيير مستوى شدة الصوت، وقبول مكالمات الهاتف الصوتية أو رفضها اعتمادًا على التهيئة المخصصة لديك
- 4 **باب البطارية (التشغيل وإيقاف التشغيل)** - أغلق الباب لتشغيل سماعاتك، وافتح الباب كليًا لإيقاف تشغيل سماعاتك أو لتغيير البطارية
- 5 **الأنابيب** - جزء من قالب الأذن الذي يتم إرفاقه بخطاف الأذن
- 6 **قالب الأذن** - يتيح مرور الصوت من السماعات إلى الأذن ويثبت السماعات في مكانها

2. تشغيل سماعاتك وإيقاف تشغيلها

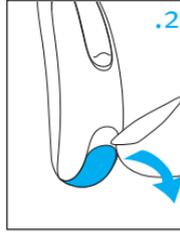
يقوم باب البطارية بدور مفتاح التشغيل وإيقاف التشغيل.

1. التشغيل: لإغلاق باب البطارية تمامًا.



① ملحوظة: قد تنتظر 5 ثوان قبل أن يتم تشغيل السماعة كخاصية لتأخير التشغيل تمتاز بها السماعة. قد يقوم مزود الرعاية الصحية السمعية الخاص بك بإطالة فترة التأخير عند بدء التشغيل إذا كان ذلك ضروريًا.

2. إيقاف التشغيل: لفتح باب البطارية جزئيًا.

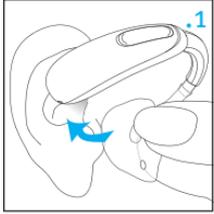


3. الفتح: افتح باب البطارية تمامًا للوصول إلى البطارية واستبدالها بأخرى جديدة.

① ملحوظة: عند تشغيل السماعة وإيقاف تشغيلها أثناء وجودها في الأذن، امسك الجهاز من أسفل ومن أعلى بإصبعي السبابة والإبهام. استخدم إصبع الإبهام لفتح باب البطارية وإغلاقه.

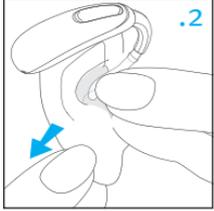
3. كيفية تركيب السماعات على الأذنين

تكون السماعات مرمزة لونيًا باستخدام علامة على الجانب الخارجي للسماعة: أحمر = أذن يميني؛ أزرق = أذن يسرى.



1. امسك قالب الأذن بين إصبعي الإبهام والسبابة، مع توجيه الفتحة في اتجاه القناة السمعية مع استقرار السماعة فوق الأذن.

2. أدخل قالب الأذن بعناية في الأذن. قد تحتاج إلى لفها قليلاً إلى الخلف. ينبغي تركيب قالب الأذن داخل أذنك بشكل مريح



ومحكم. قد يساعدك سحب شحمة الأذن إلى أسفل وإلى الخلف على إدخال قالب الأذن في القناة السمعية بشكل أكثر سهولة.

3. ضع السماعة فوق الجزء العلوي من الأذن.



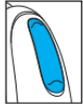
4. تعليمات التشغيل

تأتي السماعات مزودة بزير متعدد الوظائف يتيح لك ضبط المزيد من إعداداتها. كما يمكنك أيضاً استخدام الزر متعدد الوظائف لقبول مكالمات الهاتف المحمول المقترن أو رفضها. يمكنك أيضاً استخدام ملحق Remote Control الاختياري أو تطبيق Remote Plus للتحكم في السماعات.

① توضح تلك التعليمات إعدادات الزر متعدد الوظائف الافتراضية. قد يغير أخصائي رعاية السمع وظيفة الأزرار. راجع أخصائي رعاية السمع للحصول على مزيد من المعلومات.

الزر متعدد الوظائف

يمكن استخدام الزر متعدد الوظائف الموجود في السماعات للتحكم في مستوى الصوت وكذلك للتحكم في البرامج.



□ التحكم في البرامج

سنتقل إلى برنامج السماعات التالي في كل مرة تضغط فيها على الجزء العلوي من الزر الموجود في أي سماعة لمدة أطول من ثانيتين. سنتطرق صافرة (نغمة تحذيرية) من السماعات للإشارة إلى البرنامج الذي تستخدمه الآن.

إعداد البرامج

البرنامج الأول (مثال: البرنامج التلقائي) صافرة (نغمة تحذيرية) واحدة

البرنامج الثاني (مثال: الكلام وسط ضجيج) صافرتين (نغمتان تحذيريتان)

البرنامج الثالث (مثال: الهاتف) 3 صافرات (نغمات تحذيرية)

البرنامج الرابع (مثال: برنامج الموسيقى) 4 صافرات (نغمات تحذيرية)

يرجى الاطلاع على الجزء الأمامي من هذا الكتيب للحصول على قائمة بالبرامج المخصصة لك.

معلومات خاصة بالبطاريات

التحذير من انخفاض مستوى طاقة البطارية

تشير صافرتان (نغمتان تحذيريتان) طويلتان إلى حالة انخفاض مستوى الطاقة ببطارية السماع. بعد صدور التحذير من انخفاض مستوى طاقة البطارية، قد لا تكون الأصوات واضحة كالعادة. وهذا أمر طبيعي ويمكن حل هذه المشكلة بتغيير البطاريات. إذا لم تكن قادرًا على سماع التحذير من انخفاض مستوى طاقة البطارية، يمكن لأخصائي السمعيات تغيير مستوى الصوت أو ارتفاعه. ويمكن إيقاف هذا التحذير تمامًا إذا كنت تفضل ذلك.

① يتم تصميم السماعات بحيث تصدر منها صافرة (نغمة) التحذير من انخفاض كفاءة البطارية كل 30 دقيقة حتى تقوم باستبدال البطاريات، ولكن ذلك يتوقف على حالة البطارية، فقد ينضب شحنها قبل انطلاق التحذير من انخفاض كفاءتها. ومن ثم، يوصى بأن يتم استبدال البطاريات بمجرد سماع صافرة (نغمة) التحذير من انخفاض كفاءتها.

□ التحكم في مستوى الصوت

لضبط مستوى شدة صوت البيئة الخاصة بك:

- اضغط على الجزء العلوي من الزر الموجود في السماع لزيادة مستوى الصوت،
 - واضغط على الجزء السفلي من الزر الموجود في السماع لخفض مستوى الصوت
- ستصدر صافرة (نغمة تحذيرية) من السماعات عندما تقوم بتغيير مستوى الصوت بها.

الصافرات (النغمات التحذيرية)

ضبط مستوى الصوت

صافرة (نغمة تحذيرية) واحدة	♪	مستوى الصوت المقترح
صافرة (نغمة تحذيرية) قصيرة	♪	رفع مستوى الصوت
صافرة (نغمة تحذيرية) قصيرة	♪	خفض مستوى الصوت
صافرتان (نغمتان تحذيريتان)	♪♪	الحد الأقصى لمستوى الصوت
صافرتان (نغمتان تحذيريتان)	♪♪	الحد الأدنى لمستوى الصوت

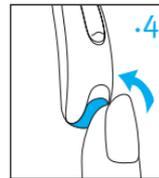
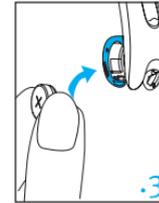
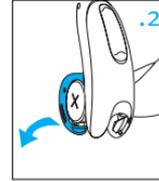
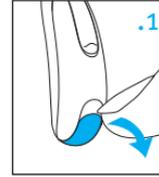
استبدال البطارية بوحدة جديدة

1. قم بدفع باب البطارية للخارج برفق باستخدام ظفر إصبعك.
2. أمسك البطارية بإصبعي الإبهام والسبابة وقم بنزعها.
3. أدخل بطارية جديدة في حجيرة البطارية بحيث تكون علامة الزائد (+) الموجودة على البطارية في ذات اتجاه علامة الزائد (+) الموجودة على جانب باب البطارية. سيضمن ذلك أن يتم إغلاق باب البطارية بشكل صحيح.
4. أغلق باب البطارية.

① ملحوظة: لن يتم تشغيل السماعة إذا تم تركيب البطارية بشكل غير صحيح.

الاعتناء بالبطاريات

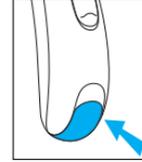
- تخلص دائماً من البطاريات بطريقة آمنة وغير ضارة بالبيئة.
- لإطالة عمر البطارية، تذكر أن تقوم بإيقاف تشغيل السماعات لديك عندما لا تكون قيد الاستخدام، لا سيما عند النوم.
- وقم بإزالة البطاريات وإبقاء باب البطارية مفتوحاً عند عدم ارتداء السماعات، لا سيما عند النوم. سيمنع ذلك تبخر الرطوبة الداخلية.



اقتران الهاتف المحمول بالسماعات

1. انتقل إلى قائمة الإعدادات في هاتفك للتحقق من تشغيل خاصية

Bluetooth® وللبحث عن الأجهزة التي تم تمكين تقنية Bluetooth بها.



2. قم بتشغيل السماعات الخاصة بك من خلال إغلاق باب البطارية. تبقى السماعات الخاصة بك في وضع الإقران لمدة 3 دقائق.

3. يعرض الهاتف قائمة بالأجهزة الموجودة والتي تم تفعيل تقنية Bluetooth بها. اختر السماعة من القائمة لإقران كلا السماعتين معًا في نفس الوقت. سوف تسمع نغمة بعد أن يتم إقران هاتفك بنجاح مع السماعات.

① يلزم تنفيذ إجراء الإقران مرة واحدة فقط مع كل هاتف تم تفعيل تقنية Bluetooth به.

① ارجع إلى دليل مستخدم الهاتف الخاص بك للتعرف على تعليمات إقران جهاز يستخدم Bluetooth مع هاتفك.

التوصيل بالهاتف المحمول الخاص بك

بعد أن يتم إقران السماعات بالهاتف، تتصل بشكل تلقائي مرة أخرى مع الهاتف عندما يتم تشغيل الهاتف والسماعات وعندما تتواجد السماعات في نطاق اكتشاف الهاتف. يمكن أن يستغرق ذلك ما يصل إلى دقيقتين.

① يتم الحفاظ على استمرارية الاتصال طالما استمر تشغيل الهاتف ووجوده في نطاق الاكتشاف والبالغ ما يصل إلى 10 أمتار (30 قدمًا).

① لتبديل المكالمات بين سماعتك وسماعة الهاتف المحمول الخاص بك، حدد مصدر الصوت الذي ترغب في استخدامه من الهاتف. إذا لم تكن متأكدًا من كيفية فعل ذلك، فراجع دليل التعليمات الذي جاء مع الهاتف المحمول.

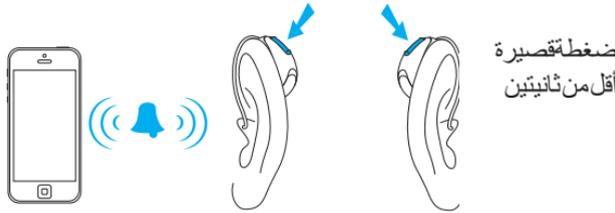
استخدام هاتفك المحمول مع السماعات

إجراء مكالمة هاتفية

قم بإجراء مكالمة عبر الهاتف المحمول المقترن الخاص بك بالطريقة المعتادة. سوف تسمع الصوت عبر السماعات. وتلتقط السماعات صوتك عبر الميكروفونات الموجودة بها.

قبول مكالمة عبر الهاتف المحمول

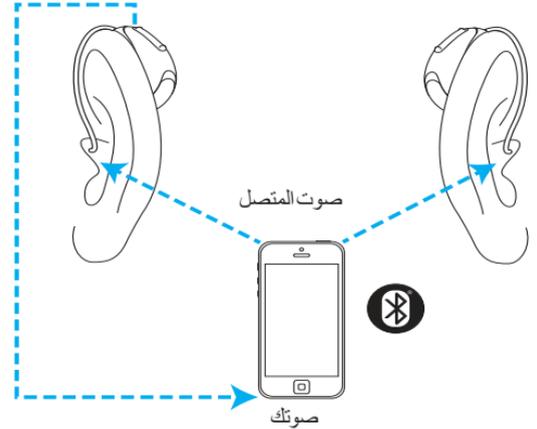
عند تلقي مكالمة، يمكنك سماع إشعار بورود مكالمة عبر السماعات. يمكن أن يتم قبول المكالمة الهاتفية عن طريق ضغط قصيرة لمدة أقل من ثانيتين على أي من الجزء العلوي أو السفلي للزر الموجود في كلا السماعتين، وبدلاً من ذلك، يمكنك قبول المكالمة الهاتفية على هاتفك كالمعتاد.



المكالمات الهاتفية عبر الهاتف المحمول

تسمح السماعات الخاصة بك بالاتصال المباشر مع الهواتف التي تم تفعيل تقنية Bluetooth بها. عند الاقتران بهاتف والاتصال به، ستسمع صوت المتصل مباشرةً عبر السماعات. وتلتقط السماعات صوتك عبر الميكروفونات الموجودة بها. يمكن توصيل جهاز ي Bluetooth نشطين مثل الهاتف بالسماعات، مع دعم عمليات الاقتران الإضافية.

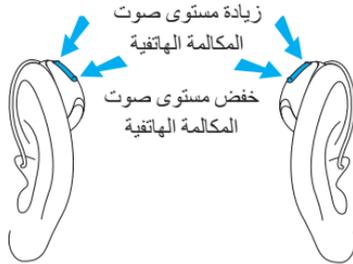
① لن تحتاج إلى حمل هاتفك المحمول بالقرب من فمك، حيث إن صوتك ينتقل من خلال السماعات إلى الهاتف المحمول.



ضبط توازن مستوى الصوت بين مكالمات الهاتف المحمول والبيئة لمحيطه

خلال المكالمه باستخدام هاتف محمول مقترن:

- اضغط على الزر الموجود في الجزء العلوي من السماعات لزيادة مستوى صوت المكالمه وتقليل مستوى الأصوات في البيئه المحيطة بك
- اضغط على الزر الموجود في الجزء السفلي من السماعة لتقليل مستوى صوت المكالمه وزيادة مستوى الأصوات في البيئه المحيطة بك

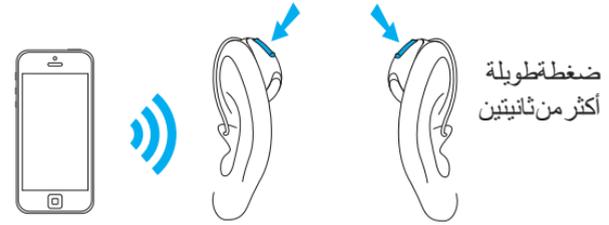


إنهاء مكالمه هاتفية

قم بإنهاء المكالمه الهاتفية عن طريق الضغط باستمرار على الجزء العلوي أو السفلي للزر على أي من السماعات لأكثر من ثانيتين. وبدلاً من ذلك، يمكنك إنهاء المكالمه الهاتفية على هاتفك كالمعتاد.

رفض مكالمه هاتفية

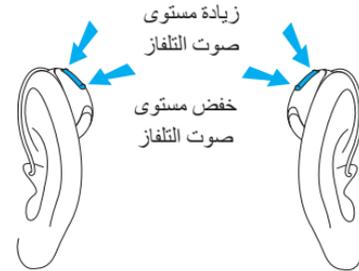
يمكن رفض مكالمه هاتفية واردة عن طريق الضغط باستمرار على الجزء العلوي أو السفلي من الزر على أي من السماعات لأكثر من ثانيتين. وبدلاً من ذلك، يمكنك رفض المكالمه من هاتفك كالمعتاد.



ضبط توازن مستوى الصوت بين التلفاز والأصوات الموجودة في البيئة المحيطة بك

أثناء الاستماع إلى صوت التلفاز عبر ملحق TV Connector:

- اضغط على الجزء العلوي من الزر الموجود في السماعلة لزيادة مستوى صوت التلفاز وتقليل مستوى الأصوات في البيئة المحيطة بك
- اضغط على الجزء السفلي من الزر الموجود في السماعلة لتقليل مستوى صوت التلفاز وزيادة مستوى الأصوات في البيئة المحيطة بك



إلغاء طنين الأذن

إذا قام أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه بتهيئة برنامج أداة إلغاء طنين الأذن، يمكنك ضبط مستوى أداة إلغاء طنين الأذن أثناء وجودك في برنامج أداة إلغاء طنين الأذن. لضبط مستوى الضجيج:

- اضغط على الجزء العلوي من الزر الموجود في السماعلة لزيادة مستوى أداة إلغاء طنين الأذن،
- واضغط على الجزء السفلي من الزر الموجود في السماعلة لتقليل مستوى أداة إلغاء طنين الأذن

تطبيق Remote Plus:

- اضغط على زر الميزات المتقدمة حيث يمكنك زيادة مستوى صوت أداة إلغاء الطنين أو خفضه
- ستصدر صافرة (نغمة تحذيرية) من السماعات عندما تقوم بتغيير مستوى الصوت بها.

وضع الطيران

تعمل السماعات في نطاق تردد 2.4 جيجا هرتز إلى 2.48 جيجا هرتز. أثناء الطيران، تفرض بعض خطوط الطيران أن يتم تحويل كل الأجهزة إلى وضع الطيران. ولن يؤدي الدخول في وضع الطيران إلى تعطيل وظائف السماعة الطبيعية، ولكنه يؤدي إلى تعطيل وظائف إمكانيات الاتصال عبر تقنية Bluetooth فقط.

الدخول في وضع الطيران

لتعطيل وظيفة Bluetooth اللاسلكية والدخول في وضع الطيران:

1. افتح باب البطارية.

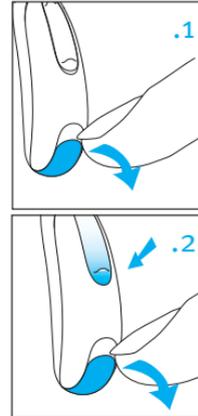
2. أثناء إيقاف تشغيل السماعة، اضغط

مع الاستمرار على زر الضغط السفلي

الموجود فيها أثناء إغلاق باب البطارية،

واستمر في الضغط على الزر لمدة 7

ثوانٍ.



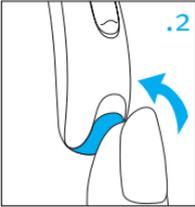
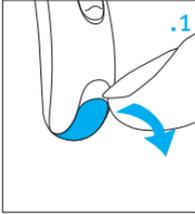
الخروج من وضع الطيران

لتمكين وظيفة Bluetooth اللاسلكية والخروج من وضع

الطيران:

1. افتح باب البطارية.

2. أغلق باب البطارية.



5. الاعتناء بالسماعات

حماية السماعات

- تساهم الرعاية الدؤوبة والروتينية للسماعات في ضمان الأداء المتميز وإطالة عمر الخدمة. لضمان عمر خدمة طويل، توفر Sonova AG فترة خدمة لا تقل عن خمس سنوات بعد التخلص التدريجي من السماعات الصلبة.
- افتح أبواب البطارية عند عدم استخدام السماعات.
- احرص دائماً على عدم استخدام السماعات عند استخدام منتجات العناية بشعر الرأس، فقد تتعرض السماعات للانسداد وتتوقف عن أداء وظيفتها بالشكل المناسب.
- لا تستخدم السماعات وأنت تغتسل أو تستحم ولا تغمرها في الماء.
- إذا تعرضت السماعات للماء، فلا تحاول تجفيفها في فرن أو في المايكروويف. ولا تقم بتعديل أي من مفاتيح التحكم. افتح أبواب البطارية فوراً، وقم بإزالة البطاريات واترك السماعات تجف بشكل طبيعي لمدة 24 ساعة.
- قم بحماية السماعات من التعرض للحرارة الزائدة (مجفف الشعر، أو صندوق القفازات بالسيارة، أو لوحة العدادات).
- احرص على عدم لف السلك أو الضغط عليه بقوة أثناء وجود السماعات في العلبة الخاصة بها.

- قد يساعد الاستخدام المنتظم لجهاز إزالة الرطوبة، مثل مجموعة Clean Dry، في منع التآكل وإطالة عمر السماعات الخاصة بك. قم بإزالة البطاريات قبل استخدام جهاز إزالة الرطوبة.
- لا تسقط السماعات أرضاً أو تصدمها بالأسطح الصلبة.



تنظيف قوالب الأذن

قم بتنظيف قوالب الأذن والجزء الخارجي من الخفاف بقطعة قماش مبللة في نهاية كل يوم. تجنب وصول أي مياه داخل السماعات.

❶ لا تستخدم الكحول لتنظيف قوالب الأذن.

في حالة انسداد قوالب الأذن، قم بتنظيف الفتحة وتسلّيكيها باستخدام أداة إزالة صمغ الأذن أو أداة تنظيف الأنبوب.

إذا وصف لك الطبيب قطرات للأذن، فقم بتنظيف أي رطوبة قد تدخل إلى قوالب الأذن أو الأنابيب لمنع انسدادها.

كيفية تنظيف السماعات

استخدم قطعة قماش ناعمة لتنظيف السماعات في نهاية كل يوم. سيعمل التنظيف المنتظم لمنافذ الميكروفون باستخدام فرشاة التنظيف المرفقة على ضمان الحفاظ على جودة صوت السماعات. وبإمكان أخصائي رعاية السمع أن يوضح هذا الأمر لك.

ضع السماعات الخاصة بك في علبتها أثناء الليل مع فتح أبواب البطارية لإتاحة تبخر الرطوبة.

❶ يعتبر صمغ الأذن من الأمور الطبيعية والشائعة عند بني البشر. ويعتبر التأكد من خلو السماعات من صمغ الأذن إحدى الخطوات المهمة في النظام اليومي الروتيني لتنظيفها وصيانتها.

❶ لا تستخدم الكحول لتنظيف السماعات، أو قوالب الأذن، أو القبة على الإطلاق.

❶ لا تستخدم أدوات حادة لإزالة صمغ الأذن. قد يتسبب إقحام أشياء حادة رفيعة في السماعات أو قوالب الأذن إلى إلحاق التلف البالغ بها.

6. الملحقات

TV Connector

TV Connector عبارة عن ملحق اختياري يرسل الصوت من التلفاز مباشرة إلى السماعات الخاصة بك. كما يمكن لـ TV Connector أيضاً أن ينقل الصوت من أنظمة الاستريو، وأجهزة الكمبيوتر، وغيرهما من المصادر الصوتية.

Remote Control

Remote Control ملحق اختياري يمكن استخدامه للتحكم في مستوى الصوت وتغيير برامج السماعة.

PartnerMic

PartnerMic ملحق اختياري يمكن استخدامه لبث صوت المتحدث لاسلكياً للسماعات الخاصة بك

RogerDirect™

تنوافق السماعات الخاصة بك مع ملحق RogerDirect™. يمكن استخدام ملحقات Roger لنقل صوت أو مصدر صوت لاسلكياً إلى السماعات

إذا احتاجت قوالب الأذن إلى المزيد من التنظيف:

1. افصل الأنبوبة البلاستيكية من خطاف السماعة عن طريق الإمساك بالسماعة بيد واحدة وسحب الأنابيب بعيدة عن الخطاف برفق.
2. اغسل فقط قوالب الأذن والأنابيب بماء دافئ مع محلول خفيف.
3. اشطفها بالماء البارد واتركها تجف طوال الليل.
4. تأكد من جفاف أنابيب قوالب الأذن بالكامل. أعد توصيلها بالخطاف الموجود على السماعة لديك عن طريق تحريك الأنابيب للخلف على خطاف الأذن. قد تساعد نافخة السماعة في إزالة الرطوبة/الأوساخ من الأنبوب. راجع أخصائي الرعاية الصحية السمعية للحصول على مزيد من المعلومات.

الأجهزة السمعية المساعدة

الاستماع في الأماكن العامة

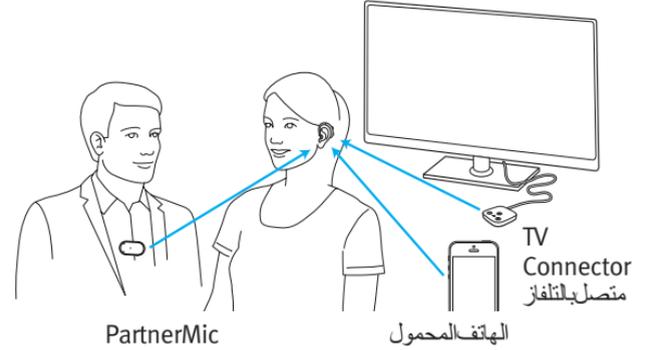
تلتقط ملفات التليكويل الطاقة الكهرومغناطيسية وتحولها إلى صوت. قد يساعدك خيار ملفات التليكويل الموجود في السماعات على تحسين القدرة على السمع في الأماكن العامة المتوفرة بها أجهزة سمعية مساعدة متوافقة مع ملفات التليكويل مثل نظام الاستماع الدائري المغلق.



عندما ترى هذا الرمز، يشير ذلك إلى وجود نظام الحلقات السمعية وأنه متوافقاً مع سماعاتك. يرجى الاتصال بأخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه لمعرفة المزيد من المعلومات حول أنظمة الحلقات السمعية.

نظرة عامة على إمكانية الاتصال

يعرض الرسم التوضيحي الموجود أدناه خيارات إمكانية الاتصال المتاحة للسماعات الخاصة بك.



يُرجى مراجعة دليل المستخدم الذي جاء مع الملحق الخاص بك لمعرفة المزيد من المعلومات. يُرجى الاتصال بأخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه للحصول على TV Connector، أو Remote Control، أو PartnerMic، أو ملحقات Roger.

7. دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها

السبب	الحل المحتمل
المشكلة: عدم ارتفاع الصوت بالدرجة الكافية	
انخفاض مستوى الصوت	قم برفع مستوى الصوت؛ استشر أخصائي رعاية صحة السمع إذا استمرت لمشكلة
انخفاض مستوى شحن البطارية	استبدل البطارية
قوالب الأذن مثبتة بشكل غير صحيح	انظر "3. كيفية تركيب السماعات على الأذنين" أعد إدخال هذه العناصر بعناية
تغير في القدرة على السمع	استشر أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه
قوالب الأذن مغلقة بصمغ الأذن	قم بتنظيف قوالب الأذن. راجع "تنظيف السماعات" استشر أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه
انسداد غطاء الميكروفون	استشر أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه

السبب	الحل المحتمل
المشكلة: انعدام الصوت	
لم يتم تشغيل السماعات	قم بتشغيلها
انخفاض / نفاذ مستوى شحن البطارية	استبدل البطارية
ضعف أطراف توصيل البطارية	استشر أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه
انقلاب البطارية رأسًا على عقب	أدخل البطارية بحيث يتجه الجانب الذي عليه علامة الزائد (+) إلى أعلى
قوالب الأذن / الأنابيب الرفيعة ذات قوة التكبير العالية مغلقة بسبب صمغ الأذن	قم بتنظيف قوالب الأذن. راجع "تنظيف السماعات" استشر أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه
انسداد غطاء الميكروفون	استشر أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه

السبب	الحل المحتمل
-------	--------------

المشكلة: تشوه الصوت وعدم وضوحه

تركيب قوالب الأذن بشكل غير دقيق	استشر أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه
---------------------------------	------------------------------------------

قوالب الأذن مغلقة بصمغ الأذن	قم بتنظيف قوالب الأذن. راجع "تنظيف السماعات"! استشر أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه
------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------

انخفاض مستوى شحن البطارية	استبدل البطارية
انسداد غطاء الميكروفون	استشر أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه

المشكلة: خروج قوالب الأذن خارج الأذن

تركيب قوالب الأذن بشكل غير دقيق	استشر أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه
---------------------------------	------------------------------------------

قوالب الأذن مثبتة بشكل غير صحيح	انظر "3 كيفية تركيب السماعات على الأذنين" أعد إدخال هذه العناصر بعناية
---------------------------------	------------------------------------------------------------------------

السبب	الحل المحتمل
-------	--------------

المشكلة: الصوت المتقطع

انخفاض مستوى شحن البطارية	استبدل البطارية
اتساخ أطراف توصيل البطارية	استشر أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه

المشكلة: صافر تان (نغمتان تحذيريتان) طوليتان

انخفاض مستوى شحن البطارية	استبدل البطارية
---------------------------	-----------------

المشكلة: صوت صفير

قوالب الأذن مثبتة بشكل غير صحيح	انظر "3 كيفية تركيب السماعات على الأذنين" أعد إدخال هذه العناصر بعناية
---------------------------------	------------------------------------------------------------------------

اقترب إحدى اليدين / الملابس من الأذن	أبعد تلك اليد/الملابس عن الأذن
--------------------------------------	--------------------------------

تركيب قوالب الأذن بشكل غير دقيق	استشر أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه
---------------------------------	------------------------------------------

8. معلومات السلامة المهمة

يُرجى قراءة معلومات السلامة ذات الصلة ومعلومات قيود الاستخدام على الصفحات التالية قبل استخدام السماعة.

الاستخدام المقصود

إن الاستخدام المعني من السماعات هو تضخيم الصوت وإرساله إلى الأذن للتعويض عن ضعف حاسة السمع.

ميزة الطنين مخصصة لاستخدام الأشخاص الذين يعانون من طنين الأذن والذين يرغبون أيضاً في تضخيم الصوت. وتوفر تحفيزاً إضافياً للوضوء يمكن أن يساعد في تشتيت انتباه المستخدم عن طنين الأذن.

دواعي الاستعمال

المؤشرات السريرية العامة لاستخدام المعينات السمعية وطين الأذن هي:

- وجود ضعف في السمع
- أحادي أو ثنائي
- موصل أو حسي عصبي أو مختلط
- خفيف إلى عميق

الحل المحتمل

السبب

المشكلة: ضعف الصوت عند استخدام الهاتف

لم يتم وضع الهاتف بالشكل المناسب

قم بتحرك سماعة الهاتف بالقرب من الأذن للحصول على إشارة أوضح.

تحتاج السماعة للضبط

استشر أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه

المشكلة: لا يمكن سماع صوت مكالمات الهاتف المحمول عبر السماعات

السماعات في وضع الطيران

قم بالخروج من وضع الطيران: افتح باب البطارية، ثم قم بإغلاقه مرة أخرى

السماعات غير مقترنة بالهاتف

قم بإقران السماعات بهاتفك المحمول (مرة أخرى)

اتصل بأخصائي رعاية السمع إذا واجهتك أي مشكلات لم تذكر في الدليل.

- تاريخ مرضي بوجود ارتشاح نشط من الأذن خلال فترة الـ90 يوماً السابقة؛
- تاريخ مرضي بفقدان السمع المفاجئ أو المتزايد بسرعة في إحدى الأذنين أو كليهما خلال الـ90 يوماً السابقة.
- الدوار الحاد أو المزمن؛
- فجوة قياس السمع بين الهواء والعظام تساوي 15 ديسيبل على الأقل عند 500 هرتز و1000 هرتز و2000 هرتز؛
- دليل مرئي على تراكم مادة شمعية كبيرة أو وجود جسم غريب في قناة الأذن؛
- الشعور بالألم أو عدم راحة في الأذن؛
- مظهر غير طبيعي لطبلة الأذن وقناة الأذن مثل:
 - التهاب القناة السمعية الخارجية،
 - طبلة الأذن المثقوبة؛
 - تشوهات أخرى يعتقد أخصائي الرعاية الصحية أنها ذات أهمية طبية

- وجود طنين مزمن (ينطبق فقط على الأجهزة التي توفر ميزة الطنين).

موانع الاستعمال

الموانع السريرية العامة لاستخدام السماعات وبرامج الطنين هي:

- فقدان السمع ليس ضمن النطاق المناسب للسماعة (أي الكسب، الاستجابة للترددات)
- طنين الأذن الحاد
- التشوه في الأذن (مثل قناة الأذن المغلقة؛ عدم وجود صوان الأذن)
- ضعف السمع العصبي (أمراض القوقعة الرجعية مثل العصب السمعي الغائب / العصب السمعي غير قابل للحياة)
- المعايير الأساسية لإحالة المريض للحصول على رأي طبي أو غيره من المتخصصين و/ أو العلاج هي كما يلي:
- التشوه الخلقي أو الرضحي بشكل مرئي في الأذن؛

قد يقرر أخصائي الرعاية الصحية أن الإحالة ليست مناسبة أو ليست في مصلحة المريض عندما ينطبق ما يلي:

- عندما يكون هناك دليل كاف على أن الحالة قد تم التحقيق فيها بشكل كامل من قبل أخصائي طبي وتم تقديم أي علاج محتمل؛
- لم تسوء الحالة أو تتغير بشكل ملحوظ منذ الفحص و/أو العلاج السابق.

إذا أعطى المريض قراره المستنير والمختص بعدم قبول النصيحة بطلب رأي طبي، يجوز المضي قدمًا في التوصية بأنظمة السمع المناسبة مع مراعاة الاعتبارات التالية:

- لن يكون للتوصية أي آثار سلبية على صحة المرضى أو رفاهيتهم العامة؛
- تؤكد السجلات أنه قد تم وضع جميع الاعتبارات الضرورية حول مصالح المريض المثلى

قد وُقِع المريض على إخلاء مسؤولية لتأكيد عدم قبول إشعار الإحالة وأنه قرار مستنير إذا كان ذلك مطلوبًا قانونيًا.

فائدة سريرية:

تحسين فهم الكلام

الآثار الجانبية:

قد يتم علاج الآثار الجانبية الفسيولوجية للسماعات مثل طنين الأذن، والدوخة، وتراكم الشمع، والضغط الشديد، والتعرق أو الرطوبة، والبيثور، والحكة و/أو الطفح الجلدي، والانسداد أو الامتلاء، وتبعاتها مثل الصداع و/أو ألم بالأذن أو تقليل أثرها من قبل أخصائي رعاية السمع الخاص بك. قد تُعرض السماعات التقليدية المرضى لمستويات أعلى من التعرض للصوت، مما قد يؤدي إلى تحولات في العتبة في نطاق التردد المتأثر بالصدمات الصوتية.

معلومات مهمة

- ① يجب استخدام السماعات (المبرمجة بشكل خاص لكل حالة من حالات فقدان السمع) بواسطة الشخص المعني فقط. ولا ينبغي استخدامها بواسطة أي شخص آخر، فقد تضر حاسة السمع.
- ② لن تساعدك السماعات على استرداد قدرتك الكاملة على السمع ولن تمنع أو تحسن الإعاقة السمعية الحادثة نتيجة حالات عضوية.
- ③ ينبغي ألا يتم استخدام السماعات إلا بحسب توجيهات الطبيب أو أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه.
- ④ إن استخدام السماعات ليس سوى جزء من إعادة التأهيل السمعي؛ وقد تكون هناك الحاجة أيضاً للتدريب السمعي وتعليم قراءة الشفتين.
- ⑤ قد لا تتحقق الفائدة الكاملة في معظم الحالات عند الاستخدام المتقطع للسماعات. استخدم السماعات دائماً بمجرد أن تتعود عليها.

المرضى المستهدفون

المرضى المستهدفون هم الأشخاص الذين يعانون من ضعف سمع خفيف إلى شديد (ISO 60115-18) من عمر 36 شهراً. المرضى المستهدفون لميزة برنامج طنين الأذن هم الأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 18 عاماً.

المستخدمون المستهدفون:

الشخص الذي يعاني من ضعف السمع ويستخدم سماعة والقائمون على رعايته. أخصائي رعاية السمع المسؤول عن ضبط السماعة.

تحذيرات

⚠️ تعمل السماعات ضمن نطاق تردد من 2.4 جيجا هرتز إلى 2.48 جيجا هرتز. عند ركوب الطائرات، يرجى التحقق من شركة الطيران لمعرفة ما إذا كان يجب تحويل الأجهزة لوضع الطيران.

⚠️ لا يسمح بإجراء أي تغييرات أو تعديلات على السماعة لم يتم اعتمادها بشكل صريح من خلال Sonova AG. قد تؤدي هذه التغييرات إلى الإضرار بأذنك أو السماعة.

⚠️ لا تستخدم السماعات وملحقات الشحن في المناطق القابلة للانفجار (المناجم أو في المناطق الصناعية التي تنطوي على خطر الانفجارات أو البيئات الغنية بالأكسجين أو المناطق التي يتم فيها التعامل مع مواد التخدير القابلة للاشتعال) أو حيث يحظر استخدام المعدات الإلكترونية.

⚠️ بطاريات السماعات سامة إذا تم بلعها. احتفظ بهذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال والأشخاص ذوي القصور الإدراكي والحيوانات الأليفة. في حالة ابتلاع البطارية، يرجى استشارة الطبيب على الفور.

① يمكن حل رد الفعل، أو جودة الصوت الرديئة، أو الأصوات المرتفعة للغاية، أو الرقيقة للغاية، أو التركيب غير المناسب، أو المشكلات عند المضغ أو البلع أو تحسينها أثناء عملية الضبط الدقيق عند القيام بإجراء التركيب بواسطة أخصائي رعاية السمع.

① يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يقع فيما يتعلق بالجهاز لممثل الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة التي تقيم بها. يتم وصف الحادث الخطير بأنه أي حادث أدى، أو قد يؤدي، بشكل مباشر أو غير مباشر إلى أي مميالي:

- وفاة مريض أو مستخدم أو شخص آخر
- التدهور الخطير الموقت أو الدائم في الحالة الصحية للمريض أو المستخدم أو أي شخص آخر
- أتهديد خطير للصحة العامة

للإبلاغ عن عملية أو حدث غير متوقع، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة أو ممثلها.

⚠ إذا شعرت بألم في أذنك أو خلفها أو إذا تعرضت للالتهابات أو إذا حدث تهيج في الجلد وتراكم سريع لشمع الأذن، يرجى مراجعة أخصائي رعاية السمع أو الطبيب.

⚠ من المستبعد أن تتفاعل السماعات مع مسببات الحساسية. وعلى الرغم من ذلك، إذا عانيت من الحكة، أو الاحمرار، أو التقرح، أو التهاب، أو الإحساس بالحرقان في أذنيك أو في المنطقة المحيطة بهما، فأخبر أخصائي رعاية السمع واتصل بالطبيب الذي تتعامل معه أو طبيب آخر.

⚠ اتصل بالطبيب على الفور عند بقاء أي جزء في القنوات السمعية بعد إزالة السماعة وإن كانت هذه الحالة مستبعدة.

⚠ إن برامج السمع في وضع الميكروفون متعدد الاتجاهية تقلل ضجيج الخلفية. يرجى العلم أن الضجيج أو الإشارات التحذيرية القادمة من الجهة الخلفية، على سبيل المثال من السيارات، يتم كتمها بشكل جزئي أو بشكل كلي.

⚠ إن هذه السماعة غير مخصصة للأطفال الأصغر من 36 شهراً. يجب أن يتم الإشراف على استخدام الأطفال والأشخاص الذين يعانون من قصور إدراكي لهذا الجهاز في جميع الأوقات لضمان سلامتهم. إن السماعة أجهزة صغيرة وتتضمن أجزاءً

صغيرة. لا تترك الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من قصور في الإدراك يرتدون هذه السماعة دون وجود إشراف عليهم.

إذا تم ابتلاعها، فاستشر طبيباً أو اذهب إلى مستشفى على الفور حيث إن السماعة أو الأجزاء الخاصة بها يمكن أن تسبب اختناقاً!

⚠ إن ما يلي لا ينطبق إلا على الأشخاص الذين لديهم أجهزة طبية مزروعة نشطة (أي أجهزة تنظيم ضربات القلب، وأجهزة إزالة الرجفان، وما إلى ذلك):

- احتفظ بالسماعة اللاسلكية على مسافة لا تقل عن 15 سم (6 بوصات) عن الجهاز المزروع النشط. إذا عانيت من حدوث أي تشوش، فلا تستخدم السماعات اللاسلكية واتصل بالشركة المصنعة للجهاز المزروع النشط. يرجى ملاحظة أن خطوط الكهرباء، وتفريغ الكهرباء الساكنة، وأجهزة الكشف عن المعادن في المطارات وما إلى ذلك يمكن أيضاً أن تسبب تشويشاً.
- احتفظ بالمغناطيسات على مسافة 15 سم (6 بوصات) على الأقل من الغرسة النشطة.

- إذا كنت تستخدم ملحقات لاسلكيًا، فارجع إلى معلومات السلامة الواردة في دليل مستخدم الملحق.

⚠ يمكن أن يؤدي استخدام ملحقات ومحولات وكابلات غير تلك التي تحددها أو توفرها الشركة المصنعة إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو تقليل المناعة الكهرومغناطيسية لهذه المعدات وينتج عنها تشغيل الجهاز بطريقة غير سليمة.

⚠ يجب عدم استخدام معدات الاتصالات المحمولة التي تعمل بالترددات اللاسلكية (والتي تشمل ملحقات مثل كابلات الهوائيات والهوائيات الخارجية) على مسافة أقل من 30 سم (12 بوصة) بالقرب من أي جزء من أجزاء السماعات، ويشمل ذلك الكابلات التي تحددها الشركة المصنعة. وإلا، قد ينتج عن ذلك الأمر انخفاض أداء هذا الجهاز.

⚠ يجب عدم تزويد السماعات بأنظمة حماية القباب / الشمع عند استخدامها من قبل العملاء الذين يعانون من طبللة الأذن المتقوية أو قنوات الأذن الملتهبة أو تجايف الأذن الوسطى المكشوفة بأي شكل آخر. في تلك الحالات، نوصي باستخدام سماعة أذن

مخصصة. في الحالة غير المحتملة لاحتمالية بقاء أي جزء من هذا المنتج في قناة الأذن، يوصى بشدة بمراجعة أخصائي طبي لإزالة ذلك الجزء بشكل آمن.

⚠ تجنب التأثيرات الجسدية القوية على الأذن عند ارتداء سماعة تحتوي على سماعة أذن مخصصة. تم تصميم ثبات السماعات المخصصة للاستخدام العادي. قد يؤدي التأثير الجسدي القوي على الأذن (أثناء ممارسة الرياضة على سبيل المثال) إلى كسر سماعة الأذن المخصصة. قد يؤدي ذلك إلى حدوث ثقب في قناة الأذن أو طبللة الأذن.

⚠ بعد تعرض سماعة الأذن المخصصة للضغط الميكانيكي أو الصدمات، يرجى التأكد من أنها سليمة قبل وضعها في الأذن.

⚠ يجب تجنب استخدام هذا الجهاز بالقرب من أي معدات أخرى أو تركيب الجهاز عليها لأن هذا الأمر قد يتسبب في تشغيل الجهاز بطريقة غير سليمة. في حال كان هذا الاستخدام ضروريًا، يجب حينها مراقبة هذا الجهاز والمعدات الأخرى للتأكد من عملها بطريقة طبيعية.

⚠️ ينبغي توخي الحذر عند ارتداء السماعات عند زيادة الحد الأقصى لمستويات ضغط الصوت عن 132 ديسيبل. قد يتسبب ذلك في تلف البقايا السمعية لديك. تحدث إلى أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه للتأكد من أن أقصى إخراج لسماعاتك يتناسب مع حالة فقدان السمع الخاصة بك.

⚠️ يعاني غالبية مستخدمي السماعات من ضعف في السمع لا يُتوقع حدوث تدهور في السمع بسببه مع الاستخدام المنتظم للسماعات في المواقف اليومية. قد تكون مجموعة صغيرة فقط من مستخدمي السماعات الذين يعانون من ضعف السمع معرضة لخطر تدهور السمع بعد فترة طويلة من الاستخدام.

سلامة المنتج

ⓘ هذه السماعات مقاومة للمياه فقط ولكنها لا تستطيع منع نفاذ المياه بصورة كاملة. فهي مصممة لتحتمل الأنشطة العادية والتعرض الطارئ وليس الدائم للظروف القاسية. لا تغمر السماعات في المياه على الإطلاق. هذه السماعات غير مصممة بصفة خاصة

لتتحمل الغمر في المياه لمدد طويلة وبطريقة مستمرة، أو ارتدائها أثناء القيام بأنشطة مثل السباحة أو الاستحمام. اخلع سماعاتك دومًا قبل تلك الأنشطة، حيث أن هذه السماعات تتضمن أجزاءً إلكترونية حساسة.

ⓘ لا تغسل مدخلات الميكروفون أبدًا. قد يؤدي القيام بذلك إلى فقدان ميزاته الصوتية الخاصة.

ⓘ احم السماعة الخاصة بك من الحرارة (يجب ألا تتركها مطلقًا بجانب نافذة أو في السيارة). لا تستخدم الميكروفون أو غير ذلك من أجهزة التسخين لتجفيف السماعة على الإطلاق. اسأل أخصائي رعاية السمع حول طرق التجفيف المناسبة.

ⓘ لا تُسقط السماعات على الأرض. إن إسقاطها على سطح صلب يمكن أن يسبب تلفًا للسماعات.

ⓘ يجب ألا تتجاوز قدرة البطاريات المستخدمة في هذه السماعات 1.5 فولت. يرجى عدم استخدام بطاريات الفضة والزنك أو الليثيوم أيون (Li-ion) القابلة لإعادة الشحن لأنها قد تسبب ضررًا شديدًا للسماعات الخاصة بك.

① أخرج البطارية من السماعات في حال عدم استخدامها لفترة زمنية طويلة.

① استخدم دائماً بطاريات جديدة لسماعاتك. في حالة حدوث تسريب في البطارية، استبدلها على الفور بأخرى جديدة لتجنب أي تهيج للجلد. يمكنك إعادة البطاريات المستعملة إلى أخصائي رعاية السمع الخاص بك.

① قد يؤدي الفحص الطبي أو فحص الأسنان الخاص بما في ذلك الإشعاع الموضح أدناه إلى التأثير سلباً على العمل الصحيح للسماعات. اخلعها وأبقها خارج غرفة / منطقة الفحص قبل الخضوع لـ:

- فحص طبي أو فحص أسنان بالأشعة السينية (الفحص بالتصوير المقطعي المحوسب "CT" أيضاً).
- الفحوص الطبية بواسطة التصوير بالرنين المغناطيسي (MRI) / التصوير بالرنين المغناطيسي النووي (NMRI)، الذي يوحد مجالات مغناطيسية. لا يلزم خلع السماعات عند المرور عبر البوابات الأمنية (في المطارات وما إلى ذلك). في حالة استخدام الأشعة السينية بأي حال من الأحوال، فإنها تكون بجرعات ضئيلة للغاية، ولن تؤثر على السماعات.

① تستخدم السماعات أحدث المكونات لتوفير أفضل جودة صوتية ممكنة في جميع مواقف الاستماع. وعلى الرغم من ذلك، قد تتسبب أجهزة الاتصال مثل الهواتف المحمولة الرقمية في حدوث تشويش (صوت طنين) في السماعات. إذا صدر أي تشويش من هاتف محمول يُستخدم بالقرب منك، يمكنك تقليل هذا التشويش من خلال عدة طرق. قم بتحويل السماعات إلى برنامج آخر، أو أدر رأسك في اتجاه مختلف، أو حدد مكان وجود الهاتف المحمول وابتعد عنه.

① تم تصنيف السماعات على أنها من فئة IP68. يعني هذا أنها مقاومة للماء والغبار ومصممة لتحمل مواقف الحياة اليومية. يمكن ارتداؤها تحت المطر ولكن ينبغي عدم غمرها بالكامل في الماء أو استخدامها عند الاستحمام أو السباحة أو الأنشطة المائية الأخرى. ينبغي عدم تعريض هذه السماعات أبداً للماء المضاف إليه الكلور أو الصابون أو الماء المالح أو السوائل الأخرى التي تحتوي على محتوى كيميائي.

تصنيف توافق الهاتف المحمول

أبلغ بعض مستخدمي السماعات عن وجود صوت طنين في السماعات الخاصة بهم عند استخدام الهواتف المحمولة، مما يشير إلى أن الهاتف المحمول والسماعات قد يكونوا غير متوافقين معًا. وفقًا للمعيار ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011) الخاص بطرق المعهد الوطني الأمريكي للمعايير الخاصة بقياس التوافق بين أجهزة التواصل اللاسلكي والسماعات)، فإنه يمكن توقع مدى توافق سماعة معينة مع هاتف محمول معين من خلال إضافة تصنيف درجة مناعة السماعة إلى تصنيف انبعاثات الهاتف المحمول. على سبيل المثال، إذا كان مجموع تصنيف السماعات الذي يبلغ 4 (M4) وتصنيف الهاتف الذي يبلغ 3 (M3)، فإن تصنيفهما المجمع بقيمة 7. أي تصنيف مجمع يساوي 5 على الأقل يوفر "استخدامًا عاديًا"؛ في حين أن التصنيف المجمع البالغ 6 أو أكثر يشير إلى تحقيق "أداء ممتاز".

درجة مناعة هذه السماعات هو M4 على الأقل. يستند كل ما يرد عن قياسات أداء الأجهزة و الفئات وتصنيفات النظام الخاصة بها إلى أفضل المعلومات المتوفرة، وعلى الرغم من هذا فلا يمكن ضمان إرضاء جميع المستخدمين.

① قد يختلف أداء السماعات الفردية مع الهواتف المحمولة الشخصية. لذا يُرجى تجربتها مع هاتفك المحمول، أو في حال كنت تنوي شراء هاتفًا جديدًا، يُرجى التأكد من تجربته مع السماعات الخاصة بك قبل الشراء.

إلغاء طنين الأذن

تستخدم أداة إلغاء طنين الأذن ضجيجًا واسع النطاق لتخفيف طنين الأذن مؤقتًا.

تحذيرات إلغاء طنين الأذن

⚠️ أداة إلغاء طنين الأذن عبارة عن مولد صوت واسع النطاق. وهي توفر سبل معالجة تحسين الصوت التي يمكن استخدامها كجزء من برنامج إدارة الطنين الشخصي للمساعدة في الحد من الطنين.

⚠️ يعد المبدأ الأساسي لتحسين الصوت هو توفير تحفيز الضجيج التكميلي الذي يمكن أن يساعد في تشتيت إصغارك لطنين أذنيك وتجنب ردود الفعل السلبية. يُعد تحسين الصوت، مقرورًا بالاستشارة التعليمية، منهجًا أساسيًا للتحكم بالطنين.

⚠️ يتعين تحديد ملاءمة السماعات ذات الحث الهوائي المزودة بأداة إلغاء طنين الأذن من قبل أخصائي رعاية سمع على دراية بتشخيص طنين الأذن وعلاجه.

⚠️ إذا عانيت من أي آثار جانبية أثناء استخدام أداة إلغاء طنين الأذن، مثل الصداع أو الغثيان أو الدوخة أو خفقان القلب أو إذا عانيت من انخفاض في وظيفة السمع مثل عدم القدرة على تحمل علو الصوت أو تفاقم طنين الأذن أو عدم وضوح الكلام، ينبغي عليك التوقف عن استخدام الجهاز والتماس الرعاية الطبية.

⚠️ يمكن ضبط مستوى صوت أداة إلغاء طنين الأذن على مستوى يمكن أن يؤدي إلى تلف دائم بالسمع عند الاستخدام لفترة زمنية طويلة. إذا توجب ضبط أداة إلغاء طنين الأذن على مثل هذا المستوى في سماعاتك، فإن أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه سينصحك بأقصى مدة يجب عليك استخدام أداة إلغاء طنين الأذن فيها كل يوم. يجب ألا يتم استخدام إلغاء طنين الأذن على مستويات غير مريحة.

9. ظروف التشغيل والنقل والتخزين

تم تصميم هذا المنتج بحيث يعمل دون مشكلات أو قيود إذا ما أُستخدم على النحو المنشود، ما لم يُذكر خلاف ذلك في أدلة المستخدم هذه. يُرجى التأكد من استخدام السماعات وشحنها ونقلها وتخزينها وفقاً للشروط التالية:

التخزين	النقل	الاستخدام	
+20- درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية (من -4 درجات فهرنهايت إلى 140 درجة فهرنهايت)	+20- درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية (من -4 درجات فهرنهايت إلى 140 درجة فهرنهايت)	+5 درجات مئوية إلى +40 درجة مئوية (41 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة
0% إلى 70% (دون تكثيف)	0% إلى 90% (دون تكثيف)	30% إلى 85% (دون تكثيف)	الرطوبة
500 هكتو باسكال إلى 1060 هكتو باسكال	500 هكتو باسكال إلى 1060 هكتو باسكال	500 هكتو باسكال إلى 1060 هكتو باسكال	الضغط الجوي

i) تولد أداة إلغاء طنين الأذن أصواتاً تُستخدم كجزء من البرنامج المخصص لك للتحكم في طنين الأذن مؤقتاً لتخفيف طنين الأذن. ويجب استخدامها دائماً على النحو الذي يحدده أخصائي رعاية السمع الذي يكون على دراية بتشخيص طنين الأذن وعلاجه.

i) تتطلب الممارسات الصحية السليمة أن يخضع الشخص الذي يشتكي من طنين الأذن لتقييم طبي من قبل طبيب أذن مُرخص قبل استخدام مولد الصوت. والغرض من هذا التقييم هو ضمان تحديد وعلاج الحالات طبيياً قبل استخدام مولد الصوت.

i) إن أداة إلغاء طنين الأذن مخصص للبالغين الذين تبلغ أعمارهم 18 عاماً أو أكثر الذين يعانون من فقدان حاسة السمع ومن طنين الأذن على حدٍ سواء.

10. معلومات وشرح الرموز

يشير هذا الرمز إلى أنه من الضروري على المستخدم قراءة المعلومات ذات الصلة الواردة في دليل المُستخدم هذا وأخذها بعين الاعتبار.	
يشير هذا الرمز إلى ضرورة أن يولي المستخدم اهتمامًا بإشعارات التحذير ذات الصلة في دليل المستخدم هذا.	
معلومات مهمة حول مانولة المنتج وسلامته.	
رمز حقوق الطبع والنشر	
يهدف الرمز المتمثل في صندوق القمامة الذي عليه علامة خطأ إلى تنبيهك بأنه لا يجوز إلقاء هذا الجهاز بعيدًا مع النفايات المنزلية العادية. يُرجى التخلص من الأجهزة القديمة أو غير المستخدمة في المواقع المخصصة للتخلص من النفايات الإلكترونية، أو إعطاء الجهاز إلى أخصائي رعاية السمع ليتخلص منه بمعرفة. ويعمل التخلص الملائم على حماية البيئة والصحة.	
علامة وشعارات الكلمة Bluetooth® هي علامات تجارية مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc.، ويُعد استخدام أي من هذه العلامات من قبل شركة Sonova AG بموجب ترخيص. تعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لمالكها المعنيين.	
إن Stride علامة تجارية خاصة بشركة Sonova.	Stride
تصنيف IP = تصنيف الحماية من الدخول. يشير تصنيف IP68 إلى أن السماعة مقاومة للماء والغبار. تحملت الغمر المستمر في متر من الماء لمدة 60 دقيقة و 8 ساعات في غرفة غبار وفقًا للمعيار IEC60529	IP68

مع وجود الرمز CE، تؤكد شركة Sonova AG على أن هذا المنتج، بما في ذلك الملحقات، يلبي متطلبات توجيهات الأجهزة الطبية MDR 2017/745 وتوجيهات المعدات اللاسلكية EU/2014/53.



وتوافق الأرقام التي تعقب الرمز CE مع كود المؤسسات المعتمدة التي تمت استشارتها بخصوص التوجيهات المذكورة أعلاه.

هذا الرمز يشير إلى أن المنتجات المبينة في تعليمات المستخدم هذه تتقيد بالمتطلبات الخاصة بالجزء المطبق الخاص بـ Type BF من EN 60601-1. تم تحديد سطح السماعة كجزء ملامس للجسم من النوع B.



يشير إلى جهة تصنيع الأجهزة الطبية، على النحو المحدد في لائحة الأجهزة الطبية (الاتحاد الأوروبي) 2017/745.



يشير إلى ممثل الشركة المعتمد في المجموعة الأوروبية. EC REP هو أيضًا المستورد إلى الاتحاد الأوروبي.



يشير هذا الرمز إلى أنه من الضروري على المستخدم قراءة المعلومات ذات الصلة الواردة في أدلة المستخدم هذه وأخذها بعين الاعتبار.



يشير إلى أن الجهاز عبارة عن جهاز طبي.



يشير إلى رقم الكتالوج الذي عينته الشركة المصنعة حتى يمكن التعرف على الجهاز



الرموز المطبقة على مصدر إمداد الطاقة الأوروبي فقط

مصدر إمداد الطاقة المزود بعزل مزدوج



الجهاز مصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.



محول العزل للسلامة، دليل قصر الدائرة



تاريخ التصنيع



الرقم التسلسلي



حدود درجة الحرارة للنقل والتخزين



حدود الرطوبة للنقل والتخزين



حدود الضغط الجوي للنقل والتخزين



حافظ على جفاف الجهاز



يشير هذا الرمز إلى التداخل الكهر ومغناطيسي من الجهاز يخضع للحدود المعتمدة من قبل لجنة الاتصالات الفيدرالية الأمريكية.



11. معلومات الامتثال

إعلان التوافق

تقر Sonova AG بموجب هذا الكتيب أن هذا المنتج يلبي متطلبات التوجيه الخاص بالأجهزة الطبية رقم MDR 2017/745 كما يلتزم بتوجيه المعدات اللاسلكية رقم 2014/53/EU. يمكن الحصول على النص الكامل لإعلان التوافق في الاتحاد الأوروبي من الشركة المصنعة عبر الموقع الإلكتروني التالي: www.sonova.com/en/certificates.

أستراليا / نيوزيلاندا:

للإشارة إلى امتثال الجهاز مع الترتيبات التنظيمية السارية الصادرة عن إدارة الطيف اللاسلكي (RSM) وهيئة الاتصالات والإعلام الأسترالية (ACMA) فيما يتعلق بالاستخدام القانوني في نيوزيلاندا وأستراليا، ملصق الامتثال R-NZ خاص بالمنتجات اللاسلكية التي يتم توفيرها في الأسواق في نيوزيلاندا بموجب مستوى التوافق A1.

تم اعتماد السماعات الموضحة هنا من خلال:

نظام السمع القياسي

الولايات المتحدة الأمريكية - مُعرّف

لجنة الاتصالات الاتحادية (FCC):

كندا - هيئة كندا للصناعة (IC):

2262A-BPZ

Stride B-UP

KWC-BPZ

الإشعار 1

يتوافق هذا الجهاز مع المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) و RSS-210 في قوانين هيئة كندا للصناعة. يخضع التشغيل للشروط التالية:

- 1) ألا يتسبب هذا الجهاز في التشويش الضار،
- 2) ويجب أن يقبل هذا الجهاز أي تشويش يتعرض له، بما في ذلك التشويش الذي قد يتسبب في التشغيل بالشكل غير المطلوب.

الإشعار 2

قد تؤدي أي تغييرات أو تعديلات يتم إدخالها على هذا الجهاز دون موافقة صريحة من Sonova AG إلى إبطال ترخيص لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) بتشغيل هذا الجهاز.

الإشعار 3

تم فحص هذا الجهاز وتبين أنه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة "ب" بموجب المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) و ICS-003 في قوانين هيئة كندا للصناعة. وتم تصميم تلك الحدود لتوفير الحماية المقبولة من التشويش الضار في المناطق السكنية. قد يؤدي هذا الجهاز إلى توليد واستخدام وإشعاع طاقة التردد اللاسلكي وقد يتسبب في تشويش ضار بوسائل الاتصال اللاسلكية إذا لم يتم استخدامه وتركيبه حسب التعليمات. على الرغم من ذلك، ليست هناك أي ضمانات بعدم حدوث التشويش في وضعية تركيب معينة. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تشويش ضار بوحدات الاستقبال في الأجهزة اللاسلكية أو التلفاز ويمكن التعرف على ذلك من خلال إيقاف تشغيل الأجهزة ثم تشغيلها، فإننا نشجع المستخدم على علاج هذا التشويش من خلال تنفيذ إجراء واحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- قم بتغيير اتجاه أو مكان هوائي الاستقبال
- قم بزيادة المسافة الفاصلة بين المعدات وجهاز الاستقبال
- قم بتوصيل الجهاز في أحد المنافذ الموجودة في دائرة مختلفة عن تلك الدائرة المتصل بها جهاز الاستقبال
- استشر الوكيل أو فني راديو / تلفاز خبيراً من أجل الحصول على المساعدة

EN 60601-1-2	معايير المناعة
IEC 60601-1-2	
EN 61000-4-2	
IEC 61000-4-2	
EN 61000-4-3	
IEC 61000-4-3	
EN 61000-4-4	
IEC 61000-4-4	
EN 61000-4-5	
IEC 61000-4-5	
EN 61000-4-6	
IEC 61000-4-6	
EN 61000-4-8	
IEC 61000-4-8	
EN 61000-4-11	
IEC 61000-4-11	
IEC 60601-1 (§ 4.10.2)	
ISO 7637-2	

معلومات اللاسلكي الخاصة بالسماعات اللاسلكية الخاصة بك	
نوع الهوائي	هوائي حلقة رنين
تردد التشغيل	من 2.4 إلى 2.48 جيجا هرتز
التعديل	GFSK ،Pi/4 DQPSK ،GMSK
الطاقة التي يتم إشعاعها	> 1 ميغاواط
Bluetooth®	
النطاق	حوالي متر واحد
Bluetooth	الإصدار 4.2، الوضع الثنائي
ملفات التعريف المدعومة	HFP (ملف تعريف الاستخدام حر اليبدين)، A2DP
التوافق مع معايير الانبعاثات والمناعة	
معايير الانبعاثات	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11/AMD1
	CISPR22
	CISPR32
	ISO 7637-2
	CISPR25
	EN 55025

المستورد في الاتحاد الأوروبي:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty

للاطلاع على قائمة شركات مجموعة

Unitron، يرجى زيارة

www.unitron.com

EC

REP

الموزع



الشركة المصنعة:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland
unitron.com

sonova



7 6 1 3 3 8 9 5 1 7 7 9 8